

Zeitschrift: Bündner Schulblatt = Bollettino scolastico grigione = Fegl scolastic grischun

Herausgeber: Lehrpersonen Graubünden

Band: 65 (2003-2004)

Heft: 10: Rückblick Vorschau

Rubrik: Pagina rumantscha

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

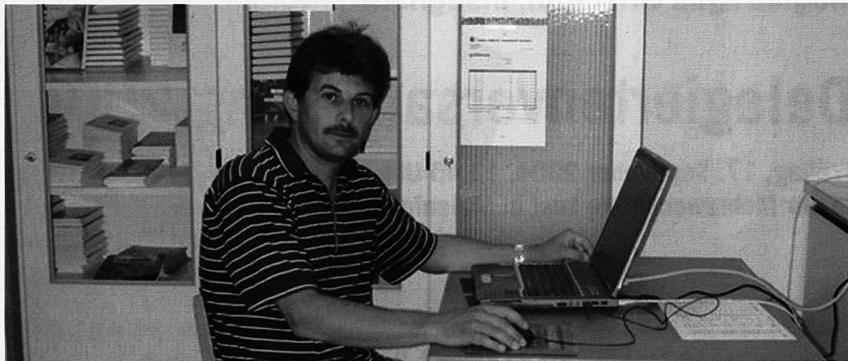
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 20.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

CEDID (Center didactic Surselva)

(mama) Dapi entgin temps ha il team da scolastAs da Rueun surpriu il menaschi dil Center didactic Surselva. Cun Hugo Schär (HS), in dils responsabels, ha Martin Mathiuet (MM) discurriu.



MM: Tgei lavurs haveis Vus fatg il davos temps el CEDID?

HS: Nus havein fatg in'analisa dalla situaziun ed essan cuninagada vegni tier la conclusiun ch'il material didactisau duei vegnir mess a disposiziun egl avegnir sigl internet. En collaborazion cun la Conferenza genera-la Ladina eis ei stau pusseivel da coordinare e reserver ina plattaforma sin www.educa.ch. Naven digl atun proxim quintein nus haver las empremas lavurs online. Biaras lavurs ch'ein oz el CEDID existan buc en forma digitala ed ein era buca lectoradas, nilinguisticamein ni didacticamein. Nus es-sen denton intenziunai da metter a disposiziun material en uorden. Aschia maunca la lavur buca.

MM: Tgei schabegia cun il material cheu avon maun ch'ei buca didactisau?

HS: Quel duei star vinavon a disposiziun cheu sin pupi. Online han ins la pussevillad da prender investa dils tetels. Dallas lavurs sco talas ston ins denton prender investa cheu el CEDID.

MM: Sche tut va sigl internet – co finanzieis la lavur?

HS: Suenter intensivas discussiuns essan nus secunvegni da metter a disposiziun il material online gratuitamein. La finanziaziun dall'organisaziun, lectorat, etc. sto vegnir reglada autruisa. Pil mument vivin nus aunc dallas reservas en cassa. La plattaforma educa.ch custa nuot a nus, la finanziaziun da nossa lavur ei denton aunc buca reglada.

MM: Fuss ei buca pli prudent ch'il cantun surdess l'incumbensa da producir mieds d'instrucziun romontschs allas treis conferenzas romontschas e serrass la Casa da mieds d'instrucziun dil Grischun?

HS: Igl ei veramein da deplorar ch'il cantun susteign buc entochen ussa ils centers didactics. La CGL ha cun lur CEDID online vuliu documentar la necessitat. En plirs roms existan insumma negins mieds d'instrucziun ed il cantun ademplescha semplamein buca sia obligaziun. Dasperas ei in grond potenzial d'entuorn – ei fuss mo da nezegiar quel.

MM: Co ei la promtidad da scolastas e scolasts da deponer las lavurs el CEDID?

HS: All'entschatta dil CEDID ha quei funzioni bein. Cul temps ha ei denton muncau vid l'organisaziun dil CEDID e promt ein ins staus pli reservuas cun metter a disposiziun material. Nus havein puspei intensivau las retschercas. En mintga cass prendein nus mo lavurs digitalisadas.

MM: Co sligeis il problem culs dretgs d'editurs? Bia graficas, maletgs e texts ein vegni copiai ni translatai ord mieds (tudestgs) existents?

HS: Quei ei in problem! Oravontut maletgs e graficas dattan aunc da studegiar co proceder. Quei ch'ins sa danunder ch'igl ei surpriu ei buc aschi mal. Il bia ein casas edituras promtas da schar suprenger per la scola romontscha. Ils gronds fastedis fan denton las materialias surpridas senza ch'ins enconuschi gl'origin. Cheu stuein nus esser precauts ed el mender cass refusar lavurs.

MM: Sch'ins va culs mieds d'instrucziun sigl internet effectuescha quei buc «in'uiara da fegl» sin donn e cuost dallas vischauncas?

HS: «L'uiara da fegl» havein nus gia ussa! Quella ei buca d'impedir! Ton pli che las biaras scolas possedan buca plaz da lavour electronics per mintga scolar. Silmeins sa mintga magister eleger sez tgei ch'el vu duvrar en tgei fuorma.

MM: Daco ha il team dalla scola primara da Rueun schau motivar da suprenger l'ad-ministraziun dil CEDID?

HS: Jeu sun sefatschentaus en miu conge-di da perfecziunament dalla didactica da lungatg ed aschia vegnius confruntaus automaticamein cun la situaziun problema-tica dils mieds d'instrucziun romontschs. Sin damonda ein mias collegas da Rueun plus ina persuna d'ordeifer stadas promtas da segidar el CEDID.

MM: Tgei appel desses als collegas?

HS: Mei sin la pagina www.educa.ch! Quella pagina ei tgembliada cun informaziuns sur dalla scola. Cun Giusep Carigiet havein nus era in redactur che tgira en special ils giavischs romontschs. Ei dat era in "forum" ch'ins sa duvrar sco tabla nera.

MM: Nua survegan ins informaziuns supple-mentaras?

HS: Ils temps d'avertura e l'adressa da contact ein publicadas el Fegl ufficial dalla Surselva. L'entschatta digl onn da scola essan nus pli activs. Suenter ei il CEDID aviarts mintga emprema mesjamna dil meins dallas 16.30 uras entochen allas 17.30 uras.

Team CEDID:

Hugo Schär
Maria Cavelti
Barbara Hofmann
Manuela Caduff
Werner Carigiet (agid linguistic)
Corina Loher